
TCH Series



TERMOVENTILATORE CERAMICO

CERAMIC FAN HEATER

RADIATEUR SOUFLANT CÉRAMIQUE

KERAMIKHEIZER

KERAMISCHE VENTILATORKACHEL

TERMOVENTILADOR CERÁMICO

TERMOVENTILADOR CERÂMICO

КЕРАМИКО АЕРОӨЕРМО

КЕРАМИЧЕСКИЙ ТЕРМОВЕНТИЛЯТОР

КЕРАМИКАЛЫҚ ЖЕЛДЕТКІШТІ ҚЫЗДЫРУ ҚҰРАЛЫ

TERMOVENTILÁTOR KERÁMIA ELLENÁLLÁSSAL

TEPLOVZDUŠNÝ KERAMICKÝ VENTILÁTOR

KERAMICKÝ TEPELNÝ VENTILÁTOR

TERMOWENTYLATOR CERAMICZNY

KERAMIKKIVIFTEOVN

KERAMISK VÄRMEFLÄKT

KERAMISK VARMLUFTBLÆSER

KERAAMINEN TUULETINLÄMMITIN

KERAMIČKI TERMOVENTILATOR

KERAMIČNI VENTILATORSKI KALORIFER

КЕРАМИЧЕН ТЕРМОВЕНТИЛЯТОР

TERMOVENTILATOR CERAMIC

DeLonghi

**DESCRIZIONE/DESCRIPTION/BESCHREIBUNG/BESCHRIJVING/DESCRIPCIÓN/DESCRIÇÃO/
 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ/ОПИСАНИЕ/СИПАТТАМАСЫ/LEÍRÁS/ΡΟΠΙΣ/ΟΡΙΣ/BESKRIVELSE/BESKRIVNING/
 KUVAUS/ОПИСАНИЕ/DESCRIERE**

Fig. 1
 Abb. 1
 Еик. 1
 Рис. 1
 1. ábra
 Obr. 1
 Rys. 1
 Kuva 1
 sl. 1
 Slika 1
 Фиг. 1

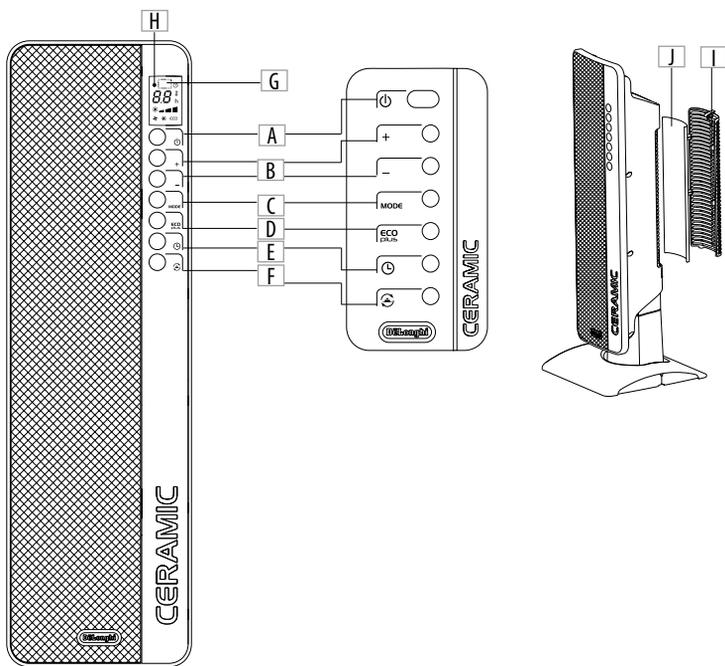


Fig. A/ Abb. A/ Еик.А/ Рис.А/ Сур.А/А. Ábra/
 Obr. A/ Rys. A/ Kuva A/ Sl. A/ Фиг. А/

Fig. B/ Abb. B/ Еик.В/ Рис.В/ Сур.В/В. Ábra/
 Obr. B/ Rys. B/ Kuva B/ Sl. B/ Фиг. В/

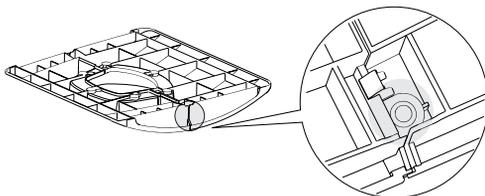
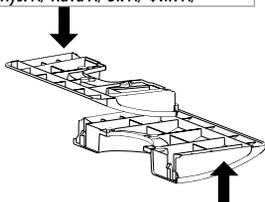


Fig. C
 Abb. C
 Еик.С
 Рис.С
 ур.С
 C. Ábra
 Obr. C
 Rys. C
 Kuva C
 Sl. C
 Фиг. С

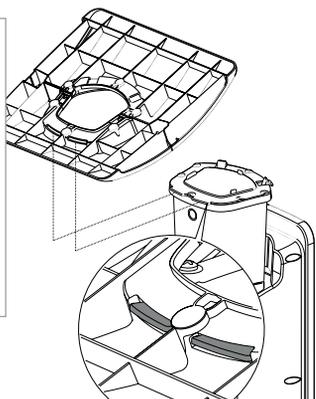
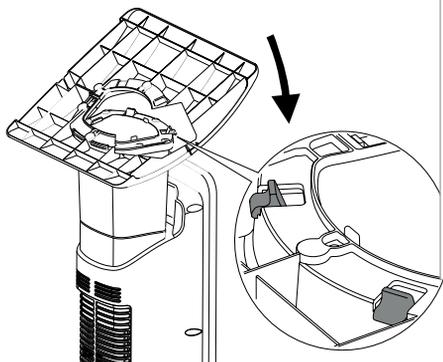


Fig. D
 Abb. D
 Еик.Д
 Рис.Д
 ур.Д
 D. Ábra
 Obr. D
 Rys. D
 Kuva D
 Sl. D
 Фиг. D



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Опасность!

- Прибор не должен находиться непосредственно под розеткой электропитания.
- Не устанавливайте этот прибор в непосредственной близости от душа, ванны, раковины, бассейна и т.д.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой или, в любом случае, квалифицированным специалистом, что позволит избежать любого риска.



Обратите внимание!

- Прибор может использоваться детьми не младше 8 лет и людьми с ограниченными физическими и психическими возможностями, либо людьми с недостаточными знаниями и опытом при условии внимательного наблюдения за ними и предварительного обучения методам безопасного использования прибора и ознакомления с опасностями, которые могут возникнуть. Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой. Очистку и обслуживание, производимые пользователями, нельзя доверять детям, если они находятся без присмотра.
- Храните вне досягаемости детьми, возрастом менее 3 лет, если за ними нет постоянного наблюдения.
- Детям от 3 до 8 лет разрешается только включать и выключать

прибор, который должен находиться или быть установленным в обычном рабочем положении; за детьми требуется внимательное наблюдение и их обучение, как безопасно использовать прибор и какие опасности он представляет из себя. Детям от 3 до 8 лет не разрешается вставлять вилку электропитания, регулировать и очищать прибор или производить его обслуживание. **ВНИМАНИЕ: Некоторые части прибора могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Необходимо быть особенно внимательными в присутствии детей или уязвимой категории людей.**

- **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:** Для того, чтобы избежать опасностей, связанных со случайным включением защитного устройства, данный прибор нельзя подключать через внешнее устройство в к л ю ч е н и я / в ы к л ю ч е н и я , например, таймер, и к сети, которая регулярно выключается и включается поставщиком электроэнергии.
- Не применяйте прибор в маленьких помещениях, в которых находятся люди, неспособные самостоятельно покинуть помещение, если над ними нет постоянного присмотра.



Опасность ожога!!

- **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:** для того, чтобы избежать перегрева, ни в коем случае не накрывайте прибор во время работы, так как это может вызвать 

опасное повышение температуры.



Примечание:

- Используйте прибор только в вертикальном положении.
- Не рекомендуется пользоваться удлинителем. Если использование удлинителя становится необходимым, внимательно следуйте инструкциям, прилагаемым к удлинителю, не превышая предельной мощности, указанной на удлинителе.
- Прибор не должен находиться на расстоянии менее 50 см от мебели или других предметов.
- Не используйте прибор в помещении с площадью меньше 4м².
- До того, как убрать прибор убедитесь, что он полностью выключен, а вилка вынута из розетки электропитания. Затем намотайте шнур на подставку. Не храните в пыльных помещениях.
- Ничего не кладите на прибор.
- Не используйте прибор для сушки белья. Не засоряйте решетки на входе и выходе воздуха (опасность перегрева).
- Не эксплуатируйте прибор рядом со стенами, мебелью, занавесками и т.д.

Обеспечение безопасности

- **Защитное устройство:** прибор оснащен устройством аварийной блокировки, которое отключит его при случайном перегреве (например, в случае, если закрыты решетки подачи и выхода воздуха, медленного вращения мотора или его остановки).
Для возобновления работы необходимо на несколько минут извлечь вилку из розетки электропитания, устранить причину перегрева, и затем вновь вставить вилку в розетку.
- **Устройство защиты при опрокидывании:** прерывает работу прибора, если он опрокинут или, в любом случае, неправильно установлен и это нарушает его безопасность. Прибор подает звуковой сигнал и на дисплее появляется мигающая точка.
После того, как прибор установлен в вертикальное положение, необходимо подождать несколько секунд, чтобы он вновь заработал.

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за то, что вы выбрали продукцию De'Longhi.

Уделите несколько минут для чтения инструкций по эксплуатации. Это поможет Вам избежать опасности или повреждения машины.

Символы, используемые в данном руководстве

Важные предупреждения выделены символами, перечисленными ниже. Необходимо руководствоваться предупреждениями.

При несоблюдении предупреждений может возникнуть опасность поражения электрическим током, тяжелых ранений, пожара или нанесения повреждения прибору.



Опасность!

Несоблюдение предупреждения может быть или послужить причиной поражения электрическим током, опасным для жизни.



Обратите внимание!

Несоблюдение предупреждения может быть или стать причиной ранения или повреждения прибора.



Опасность ожога!

В случае несоблюдения – опасность ожога.



Примечание:

Этот символ указывает на советы и информацию, важную для пользователя.

ОПИСАНИЕ

(см. рис. 1).

- A** Кнопка ON/STAND-BY
- B** Кнопки регулировки +/-
- C** Кнопка MODE (выбор режима работы)
- D** Кнопка функции "ECO plus"
- E** Кнопка таймера
- F** Кнопка поворота
- G** Приемник сигнала от дистанционного управления
- H** Индикаторная лампа
- I** Решетка входа воздуха
- J** Фильтр

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Установка

- Прибор может быть установлен на любой горизонтальной поверхности. Не перегружайте

линию электропитания, избегая использования той же розетки для подключения других приборов.

Подключение к электроэнергии

- До подключения вилки к розетке электропитания убедитесь, что напряжение в сети соответствует значению, указанному на табличке с характеристиками, и чтоб сетевая розетка электропитания соответствует нагрузке.
- ПРИБОР СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВЕ 2004/108/ЕС ПО ПОДАВЛЕНИЮ РАДИОПОМЕХ.

Установка подставки на прибор

- Соедините две части подставки, совместив выступы на передней части с отверстиями на задней, и вставив до щелчка две защелки, рис. А и рис. В.
- Переверните прибор и установите собранное основание так, чтобы совпали две щели на основании с язычками, имеющимися на задней стороне прибора, наклонив его, как показано на рис. С. Затем нажмите на основание сверху вниз до защелкивания передних зубчиков крепления, рис. D.

Работа и использование

1. Вставьте вилку в розетку электропитания.
2. Прибор издаст звуковой сигнал, а индикаторная лампа **H** загорится и останется гореть все время подачи напряжения на прибор.
3. Прибор переходит в состоянии ожидания. Если на дисплее видна мигающая точка, это означает, что включено устройство предотвращения опрокидывания. См. параграф «Обеспечение безопасности»
4. Для включения прибора нажмите кнопку ON/STAND-BY **A**. Прибор начнет нагревать воздух в помещении в зависимости от установленных параметров.
5. Нажмите кнопку MODE **C**, чтобы задать один из следующих режимов:

Вентиляция ✨

Предотвращение замерзания ✨

Нагрев 1 ✨ 

Нагрев 2 ✨ 

Нагрев 3 ✨ 

5.1 Вентиляция ✨

В этом режиме работает только вентилятор, поэтому

прибор не нагревает помещение.

5.2 Предотвращение замерзания ✨

В этом режиме прибор поддерживает температуру в помещении на 7°C, предотвращая замерзание.

5.3 Нагрев 1, 2 и Нагрев 3 ✨

В этом режиме можно задать требуемую температуру, нажав кнопки регулировки + и – (B):

- **Нагрев 1** ✨ 

Прибор работает на минимальной мощности, с минимальным шумом и расходом электроэнергии.

- **Нагрев 2** ✨ 

Прибор работает на средней мощности.

- **Нагрев 3** ✨ 

Прибор работает на максимальной мощности для быстрого нагрева помещения.

6. Функция “ECO plus”

Функция “ECO plus” включается только в режимах Нагрев 1, 2, 3. Для того, чтобы включить эту функцию, нажмите кнопку “ECO plus” **D**.

В этом режиме прибор автоматически регулирует уровень мощности, гарантируя наивысший уровень комфорта и, в то же время, уменьшая расход электроэнергии. Если функция “ECO plus” включена, прибор может автоматически переходить с одного уровня мощности нагрева на меньший, чем показан.

Это может происходить несколько раз в час.

7. Если нужно, чтобы воздух распространялся по более широкому пространству, нажмите кнопку поворота (F) . Прибор начнет поворачиваться вправо и влево. Для остановки поворота в требуемом положении достаточно еще раз нажать на кнопку поворота (F).

8. Для выключения прибора нажмите кнопку ON/STAND-BY **A**.

В течении 6 секунд дисплей может показывать обратный отсчет.

ПРИМЕЧАНИЕ: На дисплее может показываться температура, как в °C, так и в °F.

Для того, чтобы изменить единицу измерения температуры, нажмите и удерживайте нажатой в течение нескольких секунд кнопку +, а затем отпустите ее.

Цифровой таймер 24 ч

Этот режим может быть включен из любого другого

режима работы.

Задержка включения: нажмите кнопку таймера **E** (⌚), когда прибор находится в режиме ожидания STAND-BY. На дисплее появится символ (⌚) и указание, сколько времени осталось до включения прибора. Для того, чтобы отрегулировать таймер, нажмите на кнопки регулировки + и – **B**, затем подождите несколько секунд, чтобы произошло программирование.

На дисплее загорится индикаторная лампа **H** режима ожидания и символ (⌚), указывающий, что таймер установлен. После того, как подошло запрограммированное время, прибор включится с параметрами, которые использовались при предыдущем включении.

Задержка выключения: нажмите кнопку таймера **E** (⌚), когда прибор включен. На дисплее появится символ и указание, сколько времени осталось до выключения прибора.

Для того, чтобы установить таймер, нажмите на кнопки регулировки + и – **B**, затем подождите несколько секунд, чтобы произошло программирование.

На дисплее опять появятся текущие параметры и символ (⌚), указывающий, что таймер установлен.

После того, как подойдет запрограммированное время прибор автоматически выключится. Если требуется вернуться к работе без таймера, два раза нажмите кнопку таймера **E**.

Символ таймера (⌚) исчезнет с дисплея.

Использование дистанционного управления

Пульт дистанционного управления выполняет те же функции, что и панель управления на приборе.

Описание функций см. в разделе “Работа и использование” на предыдущей странице.

Установка или замена батареек

Пульт дистанционного управления работает на литиевой батарейке CR2032.

Для того, чтобы включить пульт, выньте пластиковый язычок, находящийся под крышкой батарейки, потянув за него.

Для замены батареек, снимите крышку, сдвинув ее, как показано на рисунке.

При замене батареек обратите внимание на правильность полярности (рис. 2).



Рис. 2

Установите крышку назад, как показано на рисунке.

Разряженные батарейки необходимо утилизировать в соответствии с действующим законодательством, так как они опасны для окружающей среды.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- До выполнения любого ухода извлеките вилку из розетки электропитания.
- В течение сезона, когда вы пользуетесь прибором, периодически чистите пылесосом решетки на подаче и выходе воздуха.
- Для очистки фильтра снимите заднюю решетку, потянув за нее во внешнюю сторону, рис. 1. Снимите противопылевой фильтр, который захватывает пыль из воздуха, втянутого из помещения, слегка продуйте его и затем установите на место.
- Ни в коем случае не используйте абразивные порошки или растворители для чистки прибора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение электропитания	См. таблицу с характеристиками
Потребляемая мощность	“

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия	м. заводскую табличку
на	корпусе устройства
Модель:	“
Напряжение:	“
Частота:	“
Мощность:	“

Сделано в Китае для:

De'Longhi Appliances s.r.l.
via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy
Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Импортер на территории РФ, Белоруси и Казанстана:

000 «Делонги»
127055 Россия, г. Москва, ул. Суццевская, д. 27, стр. 3
Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.